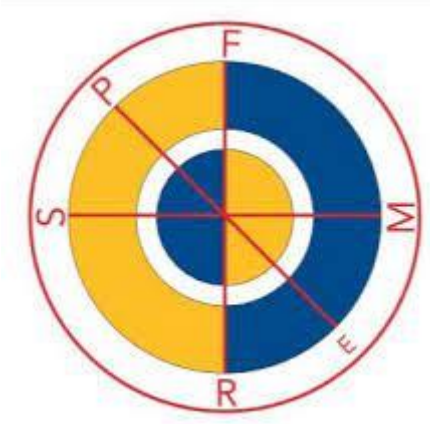




FISIOLAB

International University of
Health, Exercise & Sports

Il Back Beliefs Questionnaire (BBQ) [1] viene utilizzato per valutare le convinzioni di pazienti sulla lombalgia e le sue conseguenze. Il BBQ è composto da 14 item, 9 utilizzati per generare il punteggio totale; 5 item sono distrattori e non sono considerati nel punteggio totale. Ogni item è valutato con una scala Likert a 5 punti e il suo punteggio totale varia da 9 a 45 punti. Punteggi più alti indicano convinzioni più pessimistiche sulle conseguenze della lombalgia. Il BBQ è semplice da somministrare e frequentemente utilizzato nella pratica clinica. Il BBQ è tradotto in diverse lingue, ma non è disponibile una versione italiana.

METODI

RISULTATI

Back Beliefs Questionnaire-I

Risponda a TUTTE le affermazioni e indichi il suo grado di accordo o disaccordo rispetto ad ogni affermazione cercando il numero appropriato sulla scala.

1	Non esiste un vero trattamento per i problemi alla schiena.	1	2	3	4	5
2	I problemi alla schiena, col tempo, impediscono di lavorare.	1	2	3	4	5
3	I problemi alla schiena implicano periodi di dolore per tutta la vita.	1	2	3	4	5
4	I medici non possono fare nulla per i problemi alla schiena.	1	2	3	4	5
5	Esercizi che coinvolgono la schiena sono opportuni anche in caso di problematiche lombari.	1	2	3	4	5
6	I problemi alla schiena peggiorano ogni aspetto della vita.	1	2	3	4	5
7	La chirurgia è la strategia più efficace per trattare i problemi alla schiena.	1	2	3	4	5
8	A causa dei problemi alla schiena si potrebbe finire in sedia a rotelle.	1	2	3	4	5
9	La medicina alternativa è la soluzione per i problemi alla schiena.	1	2	3	4	5
10	Problemi alla schiena implicano lunghi periodi di assenza da lavoro.	1	2	3	4	5
11	Assumere farmaci è l'unico modo per alleviare i problemi alla schiena.	1	2	3	4	5
12	Dopo aver avuto dolore lombare la schiena rimarrà sempre un punto debole	1	2	3	4	5
13	Una schiena problematica necessita di riposo.	1	2	3	4	5
14	Con l'avanzare dell'età i problemi alla schiena peggiorano progressivamente.	1	2	3	4	5

The scale is calculated by reversing and summing the 9 scores.

- [1] Symonds TL et al. Do attitudes and beliefs influence work loss due to low back trouble? *Occup Med (Lond)*. 1996 Feb;46(1):25-32. doi: 10.1093/occm/46.1.25
- [2] Beaton DE et al. Guidelines for the process of cross-cultural adaptation of self-report measures. *Spine*. 2000; 25(24), 3186–3191.
- [3] Mokkink, et al. The COSMIN checklist for assessing the methodological quality of studies on measurement properties of health status measurement instruments: An international Delphi study. *Qual Life Res*. 2020. 19(4), 539–549.

Tabella. Risultati dell'analisi fattoriale esplorativa

Item	Fattore 1	Fattore 2	Fattore 3	Fattore 4
1. Non esiste un vero trattamento per i problemi alla schiena		0.607		
2. I problemi alla schiena, col tempo, impediscono di lavorare	0.625			
3. I problemi alla schiena implicano periodi di dolore per tutta la vita	0.564			
4. I medici non possono fare nulla per i problemi alla schiena.		0.644		
5. Esercizi che coinvolgano la schiena sono opportuni anche in caso di problematiche lombari			0.729	
6. I problemi alla schiena peggiorano ogni aspetto della vita	0.639			
7. La chirurgia è la strategia più efficace per trattare i problemi alla schiena				-0.576
8. A causa dei problemi alla schiena si potrebbe finire in sedia a rotelle	0.592			
9. La medicina alternativa è la soluzione per i problemi alla schiena			0.694	
10. Problemi alla schiena implicano lunghi periodi di assenza da lavoro	0.668			
11. Assumere farmaci è l'unico modo per alleviare i problemi alla schiena	0.535			
12. Dopo aver avuto dolore lombare la schiena rimarrà sempre un punto debole	0.686			
13. Una schiena problematica necessita di riposo	0.631			
14. Con l'avanzare dell'età i problemi alla schiena peggiorano progressivamente.	0.685			

Il BBQ è stato tradotto con successo e adattato trans-culturalmente in italiano. L'AFE ha mostrato una lieve discrepanza con la versione originale; infatti l'item#1 carica su un diverso fattore. Comunque per non sviluppare una versione diversa, si propone una struttura della versione italiana identica a quella originale. Quindi, il BBQ è affidabile e valido in pazienti con lombalgia e può essere utilizzato nella pratica clinica e nella ricerca.

Psychometrics; Reproducibility of results; Validation studies; Patient reported outcome measures

Michele Marelli, PT, MSc
michele.marelli@unimol.it